

## In C

Seite 1/2

## 6 Dorogoj dlinnoju

Trad. aus Russland  
Arr.: A. Genannt

**A** **Rubato** (♩ ca. 88)

Dm D<sup>7</sup> Gm

5 Dm E<sup>7</sup> A<sup>7</sup> **B**

**Tempo giusto** (♩ ca. 112)

9 Dm (D<sup>7</sup>) Gm (G<sup>7</sup>) C C<sup>7</sup> F

13 Gm Dm A<sup>7</sup> Dm **molto rit.**

Variation und alternative Mittelstimme / *Variation and alternative middle voice***A** **Rubato** (♩ ca. 88)

Musical notation for Variation A, Rubato (♩ ca. 88). The system shows two staves. The upper staff contains a melody with notes and rests, and the lower staff contains a bass line with notes and rests. Chord symbols Dm, D<sup>7</sup>, and Gm are placed above the staff.

Musical notation for Variation A, Rubato (♩ ca. 88). The system shows two staves. The upper staff contains a melody with notes and rests, and the lower staff contains a bass line with notes and rests. Chord symbols Dm and E<sup>7</sup> are placed above the staff.

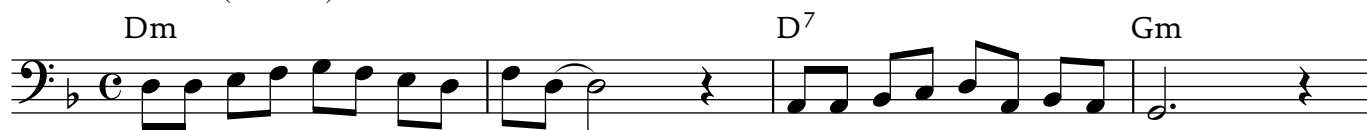
**B** **Tempo giusto** (♩ ca. 112). Musical notation for Variation B, Tempo giusto (♩ ca. 112). The system shows two staves. The upper staff contains a melody with notes and rests, and the lower staff contains a bass line with notes and rests. Chord symbols A<sup>7</sup>, Dm, (D<sup>7</sup>), Gm, and (G<sup>7</sup>) are placed above the staff.

Musical notation for Variation B, Tempo giusto (♩ ca. 112). The system shows two staves. The upper staff contains a melody with notes and rests, and the lower staff contains a bass line with notes and rests. Chord symbols C, C<sup>7</sup>, F, and Gm are placed above the staff.

Musical notation for Variation B, Tempo giusto (♩ ca. 112). The system shows two staves. The upper staff contains a melody with notes and rests, and the lower staff contains a bass line with notes and rests. Chord symbols Dm, A<sup>7</sup>, and Dm are placed above the staff. The tempo marking **molto rit.** is placed above the staff.

Melodie für Bassinstrument / *Melody for bass instrument*

**A** **Rubato** (♩ ca. 88)



**Tempo giusto** (♩ ca. 112)



## Dorogoj dlinnoju

Wir fahren in einer Troika mit Glöckchen,  
und in der Ferne leuchten Lichter.  
Ich würde euch gerne folgen und meinen Kummer  
überwinden.  
Es ist ein weiter Weg in einer Vollmondnacht  
und mit meiner alten Gitarre<sup>1</sup>,  
die mich viele Nächte nicht zur Ruhe kommen ließ.

Ich denke an die vergangenen Jahre  
und sehe deine weißen Hände  
mit dem Pferdegespann für immer vorüberziehen.  
Es ist ein weiter Weg ...

Die Tage vergehen, die Traurigkeit wächst;  
es fällt mir schwer, das alles zu vergessen.  
Irgendwann, meine Liebe, wirst du mich ins Grab  
bringen.  
Es ist ein weiter Weg ...

Originaltext: Trad., mündlich mitgeteilt.  
Freie Übertragung von A. G.

<sup>1</sup> Eigentlich „Semistrunka“, eine russische siebensaitige Variante der Gitarre.

## Dorogoj dlinnoju

We ride in a troika with bells  
And lights shine in the distance.  
I wish I could follow you and overcome my grief.  
It is a long way in a full-moon night  
With my old guitar<sup>1</sup>  
that keeps me from sleeping so many nights.

I think of the past years  
And see your white hands  
Dart past forever in your horse-drawn carriage.  
It is a long way...

The days go by, the sorrow grows;  
I struggle to forget. But sometime,  
My love, you will be the death of me.  
It is a long way...

Original text: traditional, verbally communicated  
Free translation by A. G.

<sup>1</sup> Actually “semistrunka,” a Russian seven-stringed variant of the guitar.